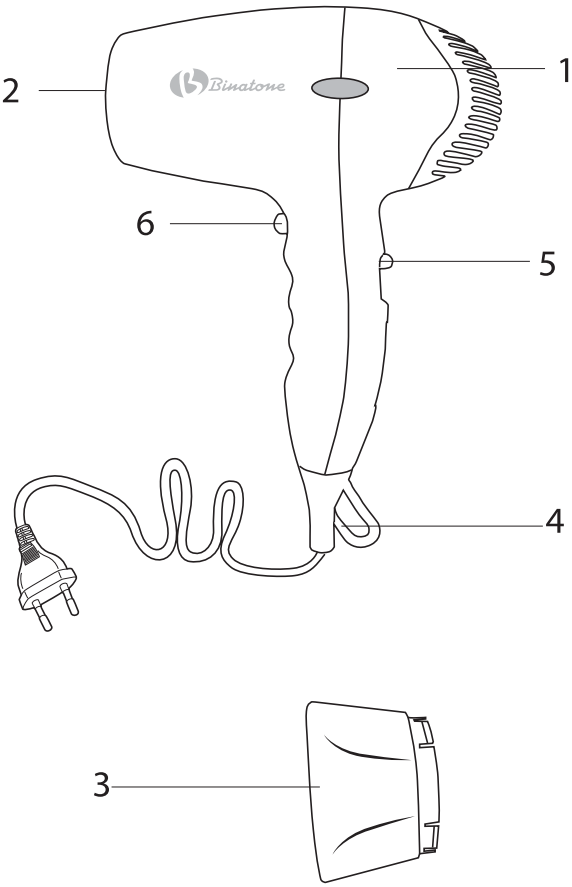
Binatone

Instruction Manual
HD-1411

Hair Dryer

Hair Dryer HD-1411

A



ENGLISH 4

РУССКИЙ 8

УКРАЇНСЬКА 14

ENGLISH

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

Hair Dryer HD-1411

Please read the safety instructions carefully before using this appliance. **Please retain the instructions for future reference.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Housing
2. Air outlet
3. Air concentrator
4. Hanging loop
5. Speed regulator
6. "Cool" button

BEFORE USE

Remove all packaging materials from the appliance.

OPERATING INSTRUCTIONS

Speed selection

Set the required speed mode using the switch ***(5)***:
0 —shut off.
1 —gentle airflow for elaborate hair styling.
2 — strong airflow for quick hair drying.

Temperature control

"Cool" button — gives you an instant cold air flow ***(6)*** to fix your hairstyle. To achieve that, press and hold the "Cool" button.

Use of air concentrator

Attach the concentrator ***(3)*** to the outlet ***(2)*** of the hairdryer to generate a directed airflow. Set the required speed and temperature setting. To style your hair, direct the airflow towards the comb or comb-blade used to style your hair. A round hairbrush is recommended for a better hold.

CARE AND CLEANING

1. Always unplug the appliance and let it cool down prior to cleaning.
2. Regularly wipe the housing and attachments with a soft and damp cloth. Do not allow water or any other liquid to get into the unit.

3. The air intake grille must be cleared of any build-up of lint or hair with a small brush.
4. The special hanging loop ***(4)*** is provided for ease of use and storage.

USEFUL TIPS

Hair drying recommendations

▶ Long hair drying: bend down with your head low so as to let your hair down. Comb from back to front while drying. When your hair is half dry; raise your head and finish your hair style with the hair dryer.

▶ Dry short hair with the hair dryer, then bend down with your head low and scrunch your hair with your hand with the brush from back to front. The air flow should be spread from hair roots to the ends. In this way the hair is smooth and shiny.

▶ When hair drying make sure the distance between hair and hair dryer is no less than 20 cm.

Hair care

In order to keep your hair healthy, we recommend applying a nutritional mask once a week:

Mix thoroughly two eggs and 2 tablespoons of burdock oil and apply the mixture to dry hair from roots to tips. Wrap the hair in a towel. Wait for 30 minutes and thoroughly shampoo your hair. If necessary, shampoo your hair twice.

SAFETY MEASURES

When using your appliance, the following basic safety precautions should always be followed:

▶ Before using for the first time, check that the appliance voltage is the same as your local supply.

▶ Only use the appliance for the purposes stipulated by the instructions.

▶ Only use attachments supplied with the equipment.

▶ To avoid electric shocks, **do not immerse the appliance, plug or power cord in water or any other liquids.** Do not place the appliance where it could come into contact with water or other liquids**.** If the appliance comes in contact with water, immediately disconnect it from the mains. Do not use the machine again until it has been serviced by **an authorized service center.**

▶ Do not let children use the appliance without supervision.

▶ **If the plug of the appliance's power cord does not fit your wall outlet, contact an authorized service center.**

▶ **Use of various adapters may result in damage to**

the appliance and termination of warranty.

- Always supervise the equipment while in use.
- To avoid a circuit overload, do not operate any other high voltage equipment on the same circuit.
- **Always unplug the appliance after use, before moving and before cleaning it.**
- Never pull the cord to disconnect the appliance, instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- Do not allow the cord or the machine itself to come in contact with hot surfaces.
- Position the equipment and the cord so that nobody can accidentally overturn the equipment.
- Do not use the appliance if it has been dropped, or it has a damaged power cord or plug. Do not modify or repair the machine yourself.
- Do not dismantle the appliance as improper assembly might result in an electric shock during the subsequent use of the equipment. **Repairs should only be done by authorized service centers**.
- Do not use the appliance where the air may contain volatile flammable substances.
- This equipment is intended for household use only, not for commercial or industrial use.
- Please follow all the requirements of this guide.
- Do not use the appliance if it has mechanical defects (dents, cracks etc.), get it checked by the nearest authorized service center.

SPECIAL SAFETY MEASURES

- Please prevent foreign substances from getting inside the hairdryer as it may result in engine failure and premature failure of the appliance. As well as electric shock.
- Never cover the appliance when in use, take care to always keep the air filter uncovered and clean.
- Always switch the appliance off prior to placing it aside even if only for a short period of time.
- Avoid direct contact between attachments and the skin of the head.
- Do not use the appliance near the sink or other water sources.
- For additional protection it is recommended that you install a safety shut off protection device with the rated actuating current not exceeding 30 mA, into the bathroom's electrical circuit. We recommend that you consult a specialist.
- This appliance is equipped with an automatic overheating protection feature. When overheated, the appliance switches off automatically. Unplug the appliance from the power socket. Cool the device off for several minutes and then switch it on again. Prior to switching on again please ensure that the hairdryer's filter is not clogged with fluff, hair, etc. Clean the grille, if necessary, as described in the instructions.

DISPOSAL

The appliance should be disposed of in accordance with waste disposal regulations in your country and with the least damage to the environment.

Only ecologically safe materials are used in the packaging of our products and the cardboard and paper can be disposed of with normal paper waste.

AFTER-SALES SERVICE

If your appliance does not operate or does not operate properly, contact an authorized service center for consultancy or repair.

The warrantee does not cover:

- product packing, consumables and accessories (knives, tips, etc.);
- mechanical damages and natural wear of the product;
- failures due to overloading, improper or careless maintenance, penetration of liquids, dust, insects and other foreign matters inside the product, exposure of plastic and other not thermal-resistant components to high temperatures, force-majeure circumstances (accidents, fire, flooding, power grid failure, lightning stroke, etc.);
- damages caused by:

- ▶ Non-fulfillment of the above-mentioned precautions and operating manuals.
- ▶ Application in commercial purposes (application of the product beyond personal daily living needs).
- ▶ Connection to a grid with a voltage which differs from that indicated on the appliance.
- ▶ Unauthorized repair or replacement of the components of the appliance, performed by an unauthorized person or service center.

Features may be changed by Binatone without any notice.

Warranty details are set out in the warranty card provided with the product.

Exploitation period: 3 years after the day of purchase.

Manufacture: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House,1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK.

Фен для сушки волос HD-1411

Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием, чтобы ознакомиться с работой нового прибора. **Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.**

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

1. Корпус прибора
2. Выходное отверстие
3. Концентратор
4. Петля для подвешивания
5. Переключатель скоростей работы
6. Кнопка мгновенного образования холодного воздуха "Cool"

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием снимите все упаковочные материалы с прибора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Выбор скорости работы

Установите необходимый режим скорости с помощью переключателя ***(5)***:

0 — выключен.

1 — слабый поток воздуха для тщательной укладки волос.

2 — сильный поток воздуха для быстрой сушки волос.

Выбор температурного режима

"Cool" — кнопка мгновенного образования потока холодного воздуха ***(6)*** для закрепления укладки. Для образования холодного воздуха нажмите и удерживайте кнопку "Cool".

Использование концентратора

Присоедините концентратор ***(3)*** к выходному отверстию ***(2)*** фена для образования направленного воздушного потока. Установите необходимый режим скорости. Для создания прически направляйте воздух на расческу или гребень, которым вы укладываете волосы. Для укладки рекомендуется использовать круглую щетку.

УХОД И ЧИСТКА

1. Перед чисткой прибора всегда отключайте его от электрической сети и охлаждайте.
2. Протрите корпус и насадки с помощью мягкой влажной ткани. Не допускайте попадания воды или другой жидкости внутрь фена.
3. Попавший внутрь волос аккуратно удалите маленькой щеткой.
4. Для удобства использования и хранения фена предусмотрена специальная петля для подвешивания прибора ***(4)***.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Рекомендации по сушке волос

- Длинные волосы лучше сушить следующим образом: нагните голову, свесьте вниз волосы и, обдувая феном, прочешите щеткой от затылка ко лбу. Лишь когда волосы станут полусухими, снова поднимите голову и придайте прическе при помощи фена окончательную форму.
- Короткие волосы сначала просушивают при помощи фена, а потом взъерошивают щеткой от затылка ко лбу, наклонив голову вперед. При этом важно держать фен таким образом, чтобы воздух дул от корней волос к концам. Только тогда чешуйчатый слой волоса остается гладким, и волос приобретает блеск.
- Работая с феном, нужно следить за дистанцией между соплом фена и волосами: расстояние должно быть не менее 20 см.

Уход за волосами

Для поддержания здоровья ваших волос мы советуем один раз в неделю делать питательную маску: перемешайте 2 яйца и 2 столовые ложки репейного масла и нанесите на сухие волосы от корней до кончиков. Закутайте волосы полотенцем, подождите 30 минут и тщательно промойте волосы шампунем (при необходимости — дважды).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед первым использованием проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электрической сети в Вашем доме.

- Используйте прибор только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект прибора.
- Во избежание поражения электрическим током **не погружайте прибор, вилку или электрический шнур в воду или другие жидкости.** Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости. При попадании воды на прибор, немедленно отключите его от сети. Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр.
- Не допускайте детей к работе с прибором без присмотра взрослых.
- **Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с Вашей розеткой, обратитесь за помощью к специалисту.**
- **Применение различных переходников может привести к порче прибора и прекращению гарантийных обязательств.**
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания.
- Во избежание перегрузки электрической сети не подключайте другой прибор высокой мощности к той же сети, к которой подключен Ваш прибор.
- **Отсоединяйте прибор от сети перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой и хранением.**
- Никогда не тяните за шнур при отключении прибора от сети; возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
- Не допускайте соприкосновения шнура или самого прибора с нагретыми поверхностями.
- Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно; неправильная сборка может привести к поражению электрическим током во время последующего использования прибора. **Все ремонтные работы должны производиться только в уполномоченном сервисном центре.**
- Не пользуйтесь прибором в местах, где в воздухе могут содержаться легковоспламеняющиеся вещества.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого и промышленного использования.
- Выполняйте все требования инструкции.
- Не пользуйтесь прибором, имеющим механические повреждения (вмятины, трещины и т.п.), проверьте его работоспособность в ближайшем уполномоченном сервисном центре.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь фена, это может привести к остановке двигателя и преждевременному выходу из строя прибора, а также, к поражению электрическим током.
- Никогда не накрывайте работающий прибор, при работе всегда следите, чтобы воздушный фильтр был не закрыт и чист.
- Всегда выключайте прибор перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- Избегайте прямого контакта насадок с кожей головы.
- Не используйте этот прибор вблизи ванны, раковины или других источников воды.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающем 30 mA, в цепь электрического питания ванной комнаты. Обратитесь за советом к специалисту.
- Электроприбор оборудован автоматическим устройством защиты от перегрева. При перегреве прибор отключится. Выньте вилку сетевого шнура из розетки. Дайте прибору остыть в течение нескольких минут и включите его вновь. Перед повторным включением прибора проверьте, не засорен ли фильтр фена пухом, волосами и т.п. При необходимости прочистите решетку, как указано в инструкции.

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ

Электробытовой прибор должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Для правильной утилизации прибора достаточно отнести его в местный центр переработки вторичного сырья.

Для упаковки производимых нами приборов используются только экологически чистые материалы. Поэтому картон и бумагу можно утилизировать вместе с бумажными отходами.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если Ваш прибор не работает или работает плохо, обратитесь в уполномоченный сервисный центр за консультацией или ремонтом.

Гарантия не распространяется на:

- упаковку изделия, расходные материалы и аксессуары (ножи, насадки и т.п.);
- механические повреждения и естественный износ изделия;
- дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие не термостойкие части, действием непреодолимой силы(несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети, удар молнии и др.);
- повреждения, вызванные:

▶ несоблюдением описанных выше мер безопасности и инструкции по эксплуатации.

▶ использованием в коммерческих целях (использование, выходящее за рамки личных бытовых нужд).

▶ подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного на приборе.

▶ несанкционированным ремонтом или заменой частей прибора, осуществленных не уполномоченным на то лицом или сервисным центром.

Характеристики могут быть изменены компанией Binatone без какого-либо уведомления.

Гарантийный срок и другие детали указаны в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

Срок службы: 3 года со дня покупки.

Изготовитель: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Бинатон Индастриз Лтд, Великобритания)

Сделано в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобритания

Фен для сушіння волосся HD-1411

Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням, щоб ознайомитися з роботою нового приладу. **Будь ласка, збережіть цю інструкцію для подальших довідок.**

ОПИС ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

1. Корпус приладу
2. Вихідний отвір
3. Концентратор
4. Петля для підвішування
5. Перемикач швидкостей роботи
6. Кнопка миттєвого утворення холодного повітря "Cool"

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Перед використанням зніміть усі пакувальні матеріали з приладу.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Вибір швидкості роботи

Установіть необхідний режим швидкості за допомогою перемикача ***(5)***:

0 — виключений.

1 — слабкий потік повітря для ретельної укладки волосся.

2 — сильний потік повітря для швидкого сушіння волосся.

Вибір температурного режиму

"Cool" — кнопка миттєвого утворення потоку холодного повітря ***(6)*** для закріплення укладки. Для утворення холодного повітря натисніть і утримуйте кнопку "Cool".

Використання концентратора

Приєднайте концентратор ***(3)*** до вихідного отвору ***(2)*** фена для утворення спрямованого повітряного потоку. Виставте необхідний режим швидкості та температури. Для створення зачіски направляйте повітря на гребінець (гребінь), яким ви укладаєте волосся. Для укладки рекомендується використовувати круглу щітку.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням приладу завжди відключайте його від електричної мережі та прохолоджуйте.
2. Протріть корпус і насадки за допомогою м'якої вологої тканини. Не допускайте потрапляння води або іншої рідини всередину фена.
3. Волосся що потрапило всередину акуратно видаліть маленькою щіткою.
4. Для зручності використання та зберігання фена передбачена спеціальна петля для підвішування приладу ***(4)***.

КОРИСНІ ПОРАДИ

Рекомендації із сушіння волосся

- Довге волосся краще сушити в такий спосіб: нахиліть голову вперед, звісьте вниз волосся та прочешіть щіткою від потилиці до лоба. Лише коли волосся стане напівсухим, знову підніміть голову й надайте зачісці остаточної форми за допомогою фена.
- Коротке волосся спочатку просушують за допомогою фена, а потім скуйовджують щіткою від потилиці до лоба, нахиливши голову вперед. При цьому важливо тримати фен таким чином, щоб повітря дуло від коренів волосся до кінців. Тільки тоді лускатий шар волоса залишається гладким, і волос набуває блиску.
- Працюючи з феном, потрібно стежити за дистанцією між соплом фена й волоссям: відстань повинна бути не менше 20 см.

Догляд за волоссям

Для підтримки здоров'я вашого волосся ми радимо один раз у тиждень робити живильну маску:

2 яйця та 2 столові ложки реп'яхової олії перемішати й нанести на сухе волосся від коріння до кінчиків. Закутати волосся рушником. Зачекати 30 хвилин і ретельно промити волосся шампунем. За необхідністю промийте волосся двічі.

ЗАХОДИ З БЕЗПЕКИ

Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- Перед першим використанням перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі електричної мережі у Вашому будинку.

- Використовуйте прилад тільки в цілях, передбачених інструкцією.
- Використовуйте тільки ті пристосування, що входять до комплекту приладу.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом **не занурюйте прилад, вилку або електричний шнур у воду або інші рідини.** Ставте прилад у такі місця, де він не може впасти у воду або інші рідини. При потраплянні води на прилад, негайно відключіть його від мережі. Не користуйтеся приладом, що упав у воду. Віднесіть його до уповноваженого сервісного центру.
- Не допускайте дітей до роботи з приладом без нагляду дорослих.
- **Якщо штепсельна вилка приладу не співпадає за своєю конструкцією з Вашою розеткою, зверніться за допомогою до уповноваженого сервісного центру.**
- **Застосування різних перехідників може призвести до псування приладу та припиненню гарантійних зобов'язань.**
- Не залишайте без уваги включений у мережу прилад .
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не підключайте інший прилад високої потужності до тієї ж самої мережі, до якої підключений Ваш прилад.
- **Від'єднуйте прилад від мережі після закінчення використання, перед переміщенням з одного місця на інше та перед чищенням.**
- Ніколи не тягніть за шнур при відключенні приладу від мережі; візьміться за штепсельну вилку та вийміть її з розетки.
- Не допускайте торкання шнура або самого приладу з нагрітими поверхнями.
- Розташовуйте прилад і шнур таким чином, щоб ніхто не зміг випадково зачепити шнур та перекинути прилад.
- Не користуйтеся приладом з ушкодженим електричним шнуром або штепсельною вилкою. Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Заміна електричного шнура та штепсельної вилки повинна виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.
- Ніколи не розбирайте прилад самостійно; неправильне складання може призвести до поразки електричним струмом під час наступного використання приладу. **Усі ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.**
- Не користуйтеся приладом у місцях, де в повітрі можуть міститися легкозаймисті речовини.
- Цей прилад призначається тільки для домашнього використання і не призначається для комерційного та промислового використання.
- Виконуйте всі вимоги інструкції.
- Не користуйтеся приладом, який має механічні пошкодження (вм'ятини, тріщини), перевірте його працездатність у найближчому уповноваженому сервісному центрі.

СПЕЦІАЛЬНІ ЗАХОДИ З БЕЗПЕКИ

- Не допускайте потрапляння сторонніх предметів усередину фена, це може призвести до зупинки двигуна та завчасному виходу приладу з ладу , а також до поразки електричним струмом.
- Ніколи не накривайте працюючий прилад, під час роботи завжди стежте, щоб повітряний фільтр був не закритим і чистим.
- Завжди відключайте прилад навіть тоді коли ви не користуєтесь ним упродовж невеликого періоду.
- Уникайте прямого контакту насадок із шкірою голови.
- Не використовуйте цей прилад поблизу ванни, раковини або інших джерел води.
- Для додаткового захисту доцільно установити пристрій захисного відключення (ПЗВ) із номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 mA, у мережі електричного живлення ванної кімнати. Зверніться за порадою до фахівця.
- Електроприлад обладнано автоматичним пристроєм захисту від перегріву. При перегріві прилад відключиться. Вийміть вилку мережного шнура з розетки. Дайте приладу охолонути упродовж декількох хвилин та увімкніть його знову. Перед повторним включенням приладу перевірте, чи не засмічений фільтр фена пухом, волоссям і т.п. При необхідності прочистіть захисні решітки, як зазначено в інструкції.

УТИЛІЗАЦІЯ

Електропобутовий прилад повинен бути утилізованим із найменшою шкодою для навколишнього середовища згідно з правилами утилізації відходів у Вашому регіоні. Для правильної утилізації приладу досить віднести його до місцевого центру переробки вторинної сировини. Для упакування вироблених нами приладів використовуються тільки екологічно чисті матеріали. Тому картон і папір можна утилізувати разом із паперовими відходами.

ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо Ваш прилад не працює або працює погано, зверніться до уповноваженого сервісного центру за консультацією або ремонтом.

Гарантія не поширюється на:

- упакування виробу, видаткові матеріали й аксесуари (ножі, насадки тощо);
- механічні ушкодження й природне зношування виробу;
- дефекти, викликані перевантаженням, неправильною або недбалою експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах й інших сторонніх предметів усередину виробу, впливом високих температур на пластмасові й інші не термостійкі частини, дією непереборної сили(нещасний випадок, пожежа, повінь, несправність електричної мережі, удар блискавки тощо);
- ушкодження, викликані:

▶ недотриманням описаних вище правил безпеки й інструкції з експлуатації.

▶ використанням у комерційних цілях (використання, що виходить за рамки особистих побутових потреб).

▶ вмиканням у мережу з напругою, відмінною від зазначеної на приладі

▶ несанкціонованим ремонтом або заміною частин приладу, здійснених не уповноваженою на це особою або сервісним центром.

Характеристики можуть бути змінені компанією Binatone без будь-якого повідомлення.

Гарантійний термін і інші деталі зазначені в гарантійному талоні, що додається до приладу.

Термін служби: 3 роки від дня покупки.

Виробник: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK. (Бінатон Індастріз Лтд, Великобританія)

Зроблено в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобританія